

SONY®

Wireless Stereo Headphone System

Betjeningsvejledning _____ **DA**

Käyttöohjeet _____ **FI**

Bruksanvisning _____ **SV**

***MDR-RF820RK
MDR-RF850RK***

ADVARSEL

For at undgå fare for brand eller stød må enheden ikke udsættes for regn eller fugt.

For at undgå fare for brand eller stød må der ikke anbringes væskefyldte genstande, f.eks. vaser, på enheden.

For at undgå elektrisk stød, må kabinettet ikke åbnes. Overlad alt reparationsarbejde til fagkyndige.

Installer ikke enheden på et indelukket sted, f.eks. en bogreol eller et indbygget skab.



Sony Corp. erklærer herved, at dette udstyr overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.

For nærmere oplysninger kan du besøge webstedet: <http://www.compliance.sony.de/>

Dette produkt er beregnet til brug i følgende lande.

CEK-version: Storbritannien

CED-version: Tyskland, Sverige, Danmark, Finland, Norge, Belgien, Schweiz, Østrig, Holland, Frankrig, Portugal, Italien, Spanien

Se versionen på stregkodemærkatens på æskens overside.

Velkommen!

Tillykke med dit køb af Sony trådløst stereo-hovedtelefonsystem MDR-RF820RK/RF850RK. Læs denne vejledning grundigt, inden du tager enheden i brug, og gem vejledningen til fremtidig brug.

Nogle af funktionerne er:

- Med det trådløse system kan du lytte til et program uafhængigt af de begrænsninger, som en ledning giver.
- Hi-fi lyd gengivelse
- En sender i miniformat med en lysnetadapter (medfølger) muliggør enkel opladning af hovedtelefonbatterierne. Hovedtelefonbatterier kan oplades ved blot at sætte hovedtelefonerne på senderen.
- Praktiske øreomsluttende hovedtelefoner med selvregulerende hovedbøjle
- Automatisk ON/OFF-funktion på hovedtelefoner for at bevare batteristrøm

Bemærkninger om modtagekvalitet

Dette system anvender meget højfrekvente signaler på 800 MHz-båndet, så modtagekvaliteten kan forringes pga. omgivelserne. I følgende eksempler omtales forhold, der kan mindske modtageområdet eller forårsage interferens.

- Inden i en bygning med mure konstrueret af stålbjælker.
- Et område med mange arkivskabe o.lign. af stål.
- Et område med mange elektriske apparater, som kan udvikle elektromagnetiske felter.
- Senderen er placeret på et metalinstrument.
- Et område der vender mod en vejbane.
- Der er støj eller interferenssignaler i omgivelserne pga. radioanlæg i lastbiler o.lign.
- Der er støj eller interferenssignaler omgivelserne som følge af trådløse kommunikationssystemer installeret langs vejbaner.

Indholdsfortegnelse

Klargøring

Pakke ud	4
Opladning af de medfølgende genopladelige batterier	4
Klargøring af senderen	7

Betjening af systemet

Lytte til et program	9
Senderens effektive områder	11
Udskiftning af puderne	11

Øvrige informationer

Forholdsregler	12
Fejlfinding	12
Specifikationer	13

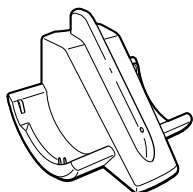
Pakke ud

Kontroller, at du har følgende:

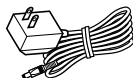
- Hovedtelefonerne (1)



- Senderen (1)



- Lysnetadapter (1)



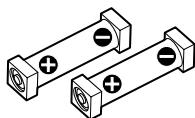
- Unimatch-stikadapter (1) (stereo-minijackstik ↔ stereo-phone-stik)



- Tilslutningsledning (1) (phono-stik ↔ stereo-ministik), 1 m



- Genopladelige nikkel-metalhydridbatterier (2)



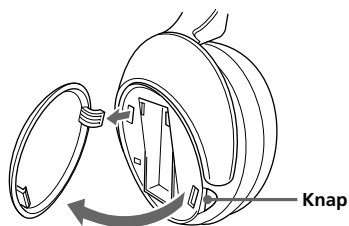
Opladning af de medfølgende genopladelige batterier

De medfølgende genopladelige nikkel-metalhydridbatterier oplades ikke fra første gang, du bruger dem. Sørg for at oplade dem inden brug.

For at oplade hovedtelefonerne skal du placere dem på senderen.

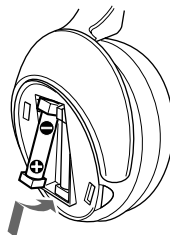
- 1 Tryk på knappen på venstre hus for at åbne låget til batterirummet.**

Låget til batterirummet løsnes.

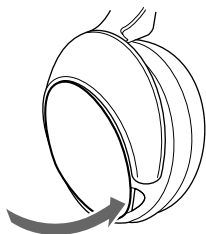


- 2 Sæt de medfølgende genopladelige nikkel-metalhydridbatterier i batterirummet, så ⊕ polerne på batterierne passer til ⊕ mærkerne i rummet.**

Brug ikke andre genopladelige batterier end de medfølgende.

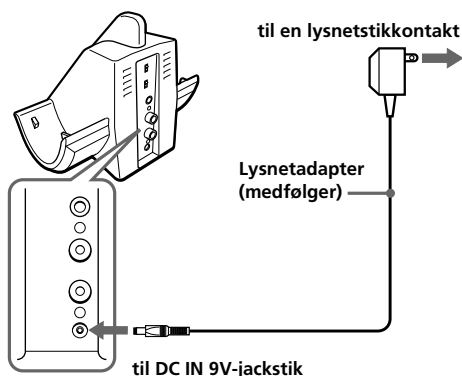


3 Luk låget til batterirummet.



4 Tilslut den medfølgende lysnetadapter til senderen.

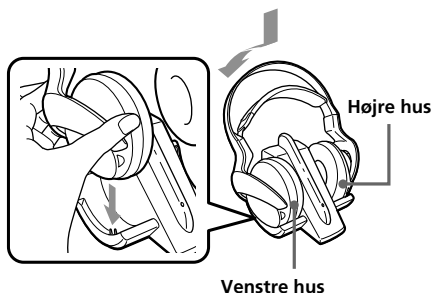
Sender



5 Sæt hovedtelefonerne på senderen, så hovedtelefonernes kontaktpunkt berører senderens kontakttstift, mens du sørger for, at opladningsindikatoren lyser grøn.

Opladning gennemføres på ca. 16 timer, og opladningsindikatoren slukkes.

Når hovedtelefonerne placeres på senderen, skal du sørge for at holde dem vandret med begge hænder, og at højre og venstre huse er placeret lige ned på senderen. Vip dem derefter tilbage som afbildet ovenfor.



Når indikatoren ikke lyser grøn

Kontroller, om højre og venstre hovedtelefoner hviler korrekt på senderen. Indikatoren lyser ikke, hvis hovedtelefonernes kontaktpunkt ikke berører senderens kontakttstift. Tag hovedtelefonerne af, og sæt dem på senderen igen, så indikatoren lyser grøn.

Sådan genoplades hovedtelefonbatteriet efter brug

Placer hovedtelefonerne på senderen efter brug. Da den indbyggede timer registrerer, når opladning er gennemført, er det ikke nødvendigt at tage hovedtelefonerne af senderen efter opladning.

Bemærkninger

- Senderen slukkes automatisk, mens batterierne oplades.
- Dette system er af sikkerhedshensyn udformet til kun at oplade de medfølgende genopladelige batterier af type BP-HP550. Bemærk, at andre typer genopladelige batterier ikke kan oplades med dette system.
- Hvis der er isat tørre batterier, kan de ikke oplades.
- Forsøg ikke at bruge de medfølgende BP-HP550 genopladelige batterier til andre komponenter. De er kun beregnet til brug med dette system.
- Oplad ved en temperatur i omgivelserne på mellem 0°C og 40°C.

fortsæt til næste side

Opladning og antal brugstimer

Ca. antal skiftende timer	Omtrentlig brugstid* ¹	
	MDR-RF820RK	MDR-RF850RK
1 time	80 minutter* ³	75 minutter* ³
16 timer* ²	18 timer* ³	15 timer* ³

*¹ ved 1 kHz, 1 mW+1 mW udgang

*² timer krævet til fuld opladning af tomme batterier

*³ Tiden angivet ovenfor kan variere, afhængigt af temperaturen eller brugsforholdene.

Brug af hovedtelefonerne med tørbatterier (købes separat)

Tørbatterier (størrelse AAA), som fås i almindelig handel, kan også bruges til at strømforsyne hovedtelefonerne. Isæt batterierne på samme måde som beskrevet i trin 1 til 3 i "Opladning af de medfølgende genopladelige batterier". Når der er isat tørbatterier, er batterioplade-funktionen ikke aktiveret.

Batterilevetid

(Ved brug af Sony alkalibatteri LR03/AM-4(N))

Batteri	Ca. antal timer* ¹
MDR-RF820RK	28 timer* ²
MDR-RF850RK	24 timer* ²

*¹ ved 1 kHz, 1 mW+1 mW udgang

*² Tiden angivet ovenfor kan variere, afhængigt af temperaturen eller brugsforholdene.

Bemærkninger om batterier

- Du må ikke oplade et tørbatteri.
- Bær ikke et tørbatteri sammen med mønter eller andre metalgenstande. Der kan udvikles varme, hvis batteriets positive og negative poler utilsigtet kommer i kontakt med metalgenstande.
- Hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid, skal du tage batteriet ud for at undgå skade fra batteriutæthed eller tæring.

Kontrollere den resterende batteristrøm

Træk dets selvregulerende bøjle op, og kontroller strøm-indikatoren på den øvre del af højrehus. Batterierne er stadig driftsklar, når indikatoren lyser rød.

Oplad de genopladelige batterier eller isæt nye tørbatterier, hvis strøm-indikatorlyset dæmpes, blinker, eller hvis lyden bliver forvrænget eller støjfyldt.

Bemærk

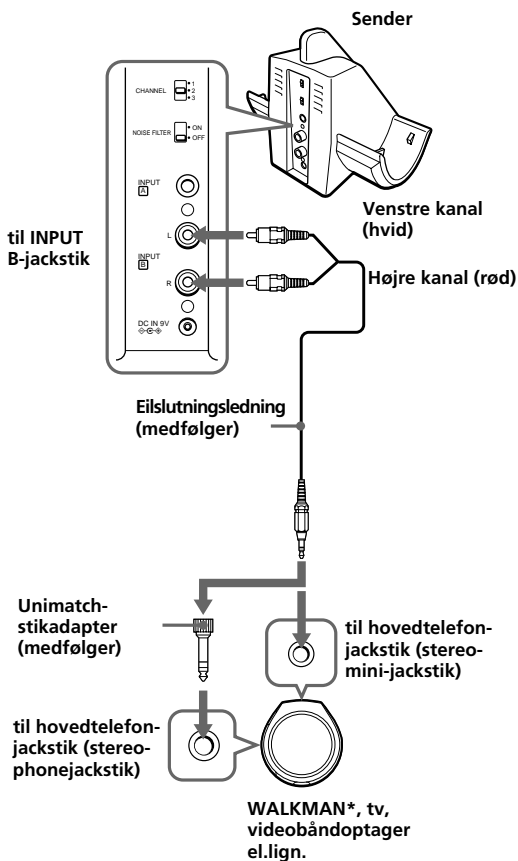
De genopladelige nikkel-metalhydridbatterier bør udskiftes med nye, når de kun varer halvdelen af den forventede tid efter en korrekt genopladning. De genopladelige batterier af type BP-HP550 fås ikke i almindelig handel. Du kan bestille batterierne fra den forretning, hvor du købte dette system, eller hos den nærmeste Sony-forhandler.

Klargøring af senderen

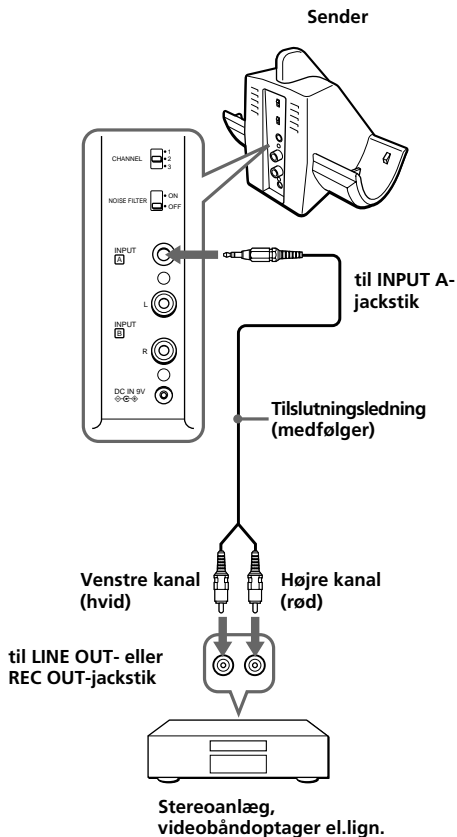
1 Tilslut senderen til audio/video-udstyret.

Vælg en af tilslutningerne nedenfor afhængigt af jackstiktypen:

A) Sådan tilsluttes til et hovedtelefon-jackstik

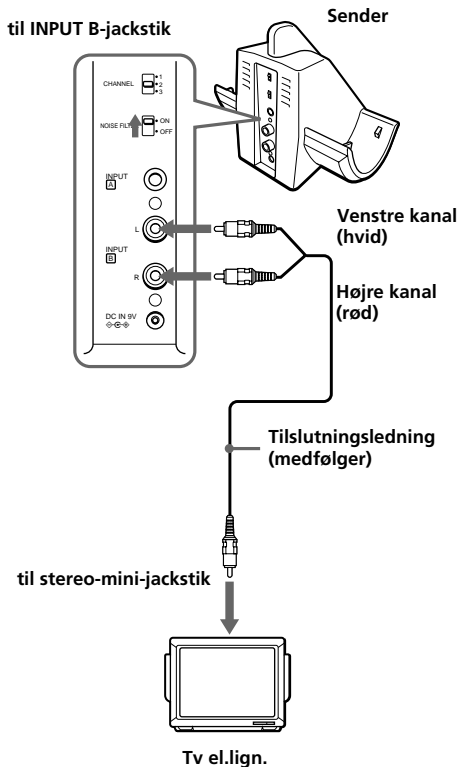


B) Sådan tilsluttes til LINE OUT- eller REC OUT-jackstik



* WALKMAN er et registreret varemærke tilhørende Sony Corporation omfattende stereo-hovedtelefonprodukter.

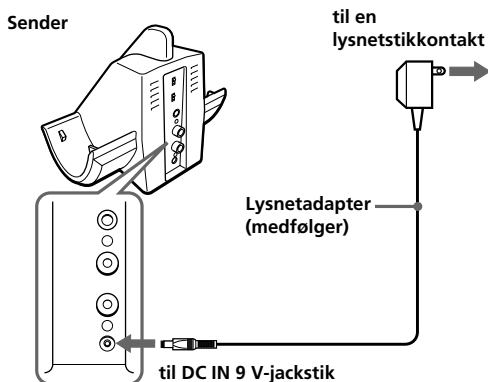
- © Sådan tilsluttes til tv o.lign.
 Hvis der opstår støj, når senderen er tilsluttet dit tv eller din videobåndoptager, skal du indstille NOISE FILTER-kontakten på ON.



Bemærkninger

- Hvis du tilslutter senderen til LINE OUT- eller REC OUT-jackstik på en lydkomponent, f.eks. en md-afspiller eller cd-afspiller, må NOISE FILTER-kontakten ikke indstilles på ON. Ellers begrænses lydstyrken.
- NOISE FILTER-kontakten er kun aktiv ved tilslutningen vist i diagram ④ på side 7 og ⑤. I diagram ③ har kontakten ingen effekt.
- Når senderen er placeret på eller nær et tv, kan det opfange støj. I så fald skal senderen placeres på afstand af tv'et.

2 Tilslut den medfølgende lysnetadapter til senderen.



Bemærkninger

- Brug kun den medfølgende lysnetadapter. Brug ikke en anden lysnetadapter.



Stikkets polaritet

- Hvis det tilsluttede udstyr har funktionen AVLS (Automatic Volume Limiter System), skal du sørge for at slå funktion fra, når senderen bruges. Ellers er du nødt til at skrue op for lydstyrken på hovedtelefonerne, og det kan forårsage støj.

Lytte til et program

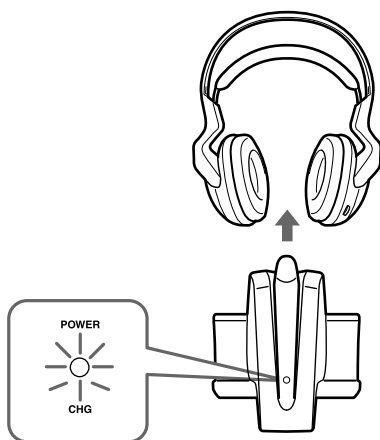
Inden du lytter

For at undgå at beskadige din hørelse skal du først sænke lydstyrken.

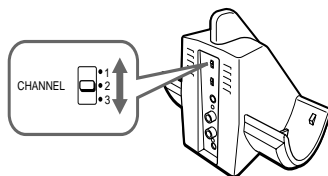
1 Tænd det audio/video-udstyr, der er tilsluttet senderen.

Hvis senderen er tilsluttet hovedtelefonjackstikket, skal du indstille lydstyrke-kontrolknappen på lydkildeudstyret så højt som muligt, men ikke så højt, at lydsignalet bliver forvrænget.

2 Tag hovedtelefonerne af senderen. Senderens strøm-indikator lyser rød.



3 Vælg radiofrekvensen med CHANNEL-vælger-kontakten.



4 Tag hovedtelefonerne på.

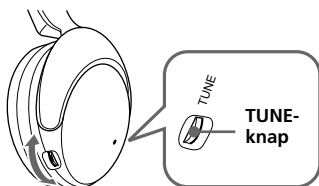
Strøm-indikatoren på den øvre del af det venstre hus lyser rødt. Sørg for at sætte højre hus (R) på højre øre, og venstre hus (L) på venstre øre. Bær hovedtelefonerne lodret på dit hoved, så Auto Power On-funktionen er korrekt aktiveret.



5 Skru lydstyrken op til et moderat niveau med VOL-kontrolknappen.

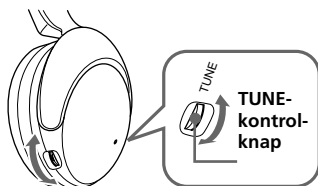
Ⓐ **MDR-RF850RK** Tryk kortvarigt på TUNE-knappen for automatisk indstilling af hovedtelefonerne.

Hvis du ikke modtager et tydeligt lydssignal, skal du trykke på den igen.



VOL-kontrolknap

Ⓑ **MDR-RF820RK** Stil hovedtelefonerne ind på senderens frekvens med TUNE-kontrolknappen, indtil du kan høre lydssignalet højt og tydeligt.



VOL-kontrolknap

Følg trin 3 og 5 ovenfor, indtil modtagekvaliteten bliver bedre.

Sende RF-signaler fra senderen

Senderen begynder automatisk at sende RF-signaler, når den registrerer et lydssignal fra det tilsluttede udstyr.

Hvis den ikke registrerer et lydssignal i mere end ca. 4 minutter, holder senderen op med at sende RF-signaler, og strøm-indikatoren slukkes.

Når senderen modtager et lydssignal igen, begynder den at sende RF-signalerne, og strøm-indikatoren lyser rød igen.

Hvis lydssignalet er meget svagt, sender senderen ikke RF-signaler. Hvis senderen er tilsluttet et hovedtelefon-jackstik, skal du sørge for, at lydstyrken på det tilsluttede udstyr er indstillet på 5–6 eller højere.

Du kan ikke høre begyndelsen af lyden fra hovedtelefonerne, indtil senderen begynder at sende RF-signalerne efter registrering af et lydssignal.

Hovedtelefonerne slukkes automatisk, når du tager dem af — Auto Power On/Off funktion

Træk ikke den selvjusterende bøjle op, når du ikke bruger hovedtelefonerne; ellers forbruges der batteri.



Bemærkninger

- Hvis der høres en hvæsende lyd, skal du gå tættere på senderen.
- Du kan høre støj, når du afbryder lysnetadapteren fra senderen, inden du tager hovedtelefonerne af.

Senderens effektive områder

Den optimale afstand er op til ca. 100 m uden at systemet opfanger nogen interferens. Afstanden kan dog variere i overensstemmelse med omgivelserne og miljøet. Hvis systemet opfanger støj, mens du bruger det inden for ovenfor nævnte afstand, skal du mindske afstanden mellem sender-enheden og hovedtelefonerne eller vælge en anden kanal.

Bemærkninger

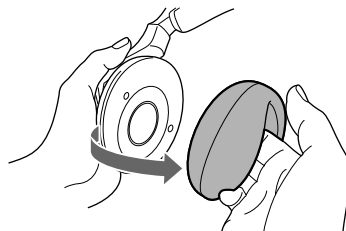
- Når du bruger hovedtelefonerne inden for senderens effektive områder, kan senderen anbringes i en hvilken som helst retning fra lytteren.
- Selv inden for signal-modtageområdet, er der nogle steder ("død zone"), hvor RF-signalet ikke kan modtages. Disse egenskaber er en naturlig del af RF-signaler, og skyldes ikke en funktionsfejl. Ved at flytte senderen let, kan den "døde zones" placering ændres.

Udskiftning af puderne

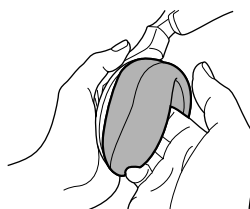
Puderne kan udskiftes. Hvis puderne bliver beskidte eller slidte, skal de udskiftes som afbildet nedenfor.

Puderne fås ikke i almindelig handel. Puder til udskiftning kan bestilles hos den forhandler, hvor du købte systemet, eller hos den nærmeste Sony-forhandler.

- 1** Tag den gamle pude af ved at trække den ud af rillen på huset.



- 2** Sæt den nye pude på driver-enheden, og sæt kanten af puden i rillen som afbildet.



Sørg for, at hele pudens kant er sat godt fast i rillen.

Forholdsregler

- Hvis du ikke skal bruge senderen i længere tid, skal du afbryde lysnetadapteren fra lysnetstikket ved at holde om stikket. Træk ikke i ledningen.
- Brug ikke det trådløse stereo-hovedtelefonsystem på steder, der er udsat for direkte sollys, varme eller fugt.

Bemærkninger om hovedtelefoner Undgå at beskadige din hørelse

Undgå at bruge hovedtelefonerne ved høj lydstyrke. Hørespecialister fraråder at afspille ved vedvarende, høj lydstyrke i længere tid ad gangen. Hvis du får ringen for ørerne, skal du skrue ned for lydstyrken eller helt undgå at bruge hovedtelefonerne.

Vis hensyn over for andre

Hold lydstyrken på et moderat niveau, så du stadig kan høre, hvad der sker rundt om dig, og vise hensyn over for andre mennesker.

Henvend dig til nærmeste Sony-forhandler, hvis du har spørgsmål om eller problemer med systemet, der ikke er dækket i denne vejledning.

Husk at tage hovedtelefonerne og senderen med til Sony-forhandleren, når du har brug for reparationsarbejde.

Fejlfinding

Problem	Løsning
Ingen lyd/ Dæmpet lyd	Kontroller tilslutningen af audio/video-udstyret eller lysnetadapteren. <hr/> Kontroller, at audio/video-udstyret er tændt. <hr/> Skrup op for lydstyrken på det tilsluttede audio/video-udstyr, hvis senderen er tilsluttet hovedtelefon-jackstikket. <hr/> MDR-RF820RK: Skift radiofrekvensen med CHANNEL-vælgeren på senderen, og stil derefter hovedtelefonerne ind med TUNE-kontrolknappen. MDR-RF850RK: Skift radiofrekvensen med CHANNEL-vælgeren på senderen, og tryk derefter på TUNE-knappen igen. <hr/> Lyddæmper-funktionen er aktiveret. Brug hovedtelefonerne tæt på senderen. <hr/> Hovedtelefonernes POWER-indikatorlys er svagt eller slukket. • Oplad de medfølgende genopladelige batterier, eller hvis POWER-indikatoren stadig er slukket efter opladning af de medfølgende genopladelige batterier, skal du bringe hovedtelefonerne til en Sony-forhandler for udskiftning af det genopladelige batteri. <hr/> Hvis du tilslutter senderen til LINE OUT- eller REC OUT-jackstik på en lydkomponent, skal du sørge for, at NOISE FILTER-kontakten er indstillet på OFF. <hr/> Sørg for, at NOISE FILTER-kontakten er indstillet på enten ON eller OFF (Hvis kontakten sidder fast mellem ON og OFF, afskæres lyden).

Problem **Løsning**

Forvrængning Hvis senderen er tilsluttet hovedtelefonjackstikket, skal du skrue ned for lydstyrken på det tilsluttede audio/video-udstyr.

Skift radiofrekvensen med CHANNEL-vælgeren på senderen.

Hovedtelefonernes POWER-indikatorlys er svagt eller slukket.

- Oplad de medfølgende genopladelige batterier, eller hvis POWER-indikatoren stadig er slukket efter opladning af de medfølgende genopladelige batterier, skal du bringe hovedtelefonerne til en Sony-forhandler for udskiftning af det genopladelige batteri.

Hvis du tilslutter senderen til LINE OUT- eller REC OUT-jackstik på en lydkomponent, skal du sørge for, at NOISE FILTER-kontakten er indstillet på OFF.

Høj baggrundsstøj Gå tættere på senderen. Støjniveauet stiger, desto længere væk du går fra senderen.

Hvis senderen er tilsluttet hovedtelefonjackstikket, skal du skrue op for lydstyrken på det tilsluttede audio/video-udstyr.

MDR-RF820RK:

Skift radiofrekvensen med CHANNEL-vælgeren på senderen, og stil derefter hovedtelefonerne ind med TUNE-kontrolknappen.

MDR-RF850RK:

Skift radiofrekvensen med CHANNEL-vælgeren på senderen, og tryk derefter på TUNE-knappen igen.

Hovedtelefonernes POWER-indikatorlys er svagt eller slukket.

- Oplad de medfølgende genopladelige batterier, eller hvis POWER-indikatoren stadig er slukket efter opladning af de medfølgende genopladelige batterier, skal du bringe hovedtelefonerne til en Sony-forhandler for udskiftning af det genopladelige batteri.

Hvis du tilslutter senderen til LINE OUT- eller REC OUT-jackstik på en lydkomponent, skal du sørge for, at NOISE FILTER-kontakten er indstillet på OFF.

Specifikationer

Generelt

Bærefrekvens 863,5 – 864,5 MHz

Kanal Kanal 1, Kanal 2, Kanal 3

Modulation FM stereo

Frekvensreaktion

MDR-RF820R : 20 – 20.000 Hz

MDR-RF850R : 10 – 22.000 Hz

Sender TMR-RF850R

Strømkilde DC 9 V: medfølgende lysnetadapter

Audio-indgang

phono-jackstik/stereo-minijackstik

Mål Ca. 133 × 124 × 136 mm
(5 1/4 × 5 × 5 3/8 ").
(b/h/d)

Vægt Ca. 195 g

Hovedtelefoner MDR-RF820R, MDR-RF850R

Strømkilde Medfølgende genopladelige nikkel-metalhydridbatterier BP-HP550 eller (størrelse AAA) tørbatterier der fås i almindelig handel

Vægt Ca. 270 g inkl. batterier

Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

VAROITUS

Suojaa laite kosteudelta ja sateelta tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi.

Tulipalo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi älä aseta nestettä sisältäviä esineitä, kuten kukkamaljakoita tämän laitteen päälle.

Älä avaa laitteen koteloa sähköiskuvaaran välttämiseksi. Jätä huolto- ja korjaustyöt valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.

Älä asenna laitetta suljettuun tilaan, kuten ovilla varustettuun kaappiin tai lipastoon.



Sony Corp. ilmoittaa täten, että tämä laite vastaa direktiivin 1999/5/EY olennaisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.

Katso lisätietoja osoitteesta
<http://www.compliance.sony.de/>

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa maissa.

CEK-versio: Yhdistynyt kuningaskunta
CED-versio: Saksa, Ruotsi, Tanska,
Suomi, Norja, Belgia,
Sveitsi, Itävalta, Alankomaat,
Ranska, Portugali, Italia, Espanja

Tarkista versio laatikon päällä olevasta viivakoodietiketistä.

Tervetuloa!

Kiitos Sonyn langattoman stereokuulokejärjestelmän MDR-RF820RK/RF850RK ostamisesta. Ennen kuin käytät laitetta, lue tämä käsikirja huolellisesti läpi ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Joitakin ominaisuuksia:

- Langaton järjestelmä, joka mahdollistaa ohjelman kuuntelun ilman johtojen tuomia rajoituksia
- Hifitasoinen äänentoisto
- Pienikokoinen lähetin ja verkkolaite (sisältyy toimitukseen) tekevät kuulokkeiden latauksesta helppoa. Kuulokkeiden akut ladataan yksinkertaisesti laittamalla kuulokkeet lähettimen päälle.
- Mukavat kuppikuulokkeet, joissa on itsesäätyvä panta
- Kuulokkeiden automaattinen virrankytkentätoiminto akkuvirran säästämiseksi

Vastaanottoa koskevia huomautuksia

Järjestelmä käyttää erittäin suuritaajuuksisia 800 MHz:n taajuusalueen signaaleja, joten ympäristö saattaa heikentää vastaanoton laatua. Seuraavat esimerkit kuvaavat olosuhteita, jotka saattavat lyhentää toimintamatkaa tai aiheuttaa häiriöitä.

- Sisällä rakennuksessa, jonka seinissä on teräspalkkeja.
- Alue, jossa on paljon teräksisiä arkistokaappeja tms.
- Alue, jossa on paljon sähkömagneettisia kenttiä synnyttäviä sähkölaitteita.
- Lähetin on metallisen laitteen päällä.
- Ajouradan vieressä oleva alue.
- Ympäristössä on kohinaa tai häiriösignaaleja rekkojen radiovastaanottimista tms.
- Ympäristössä on teiden varrelle asennetuista langattomista viestintäjärjestelmistä johtuvaa kohinaa tai häiriösignaaleja.

Sisällysluettelo

Aloittaminen

Tuotepakkauksen purkaminen	4
Toimitettujen akkujen lataaminen	4
Lähettimen valmistelu	7

Järjestelmän käyttö

Ohjelmien kuuntelu	9
Lähettimen toiminta-alue	11
Korvatyynyjen vaihto	11

Lisätietoja

Yleisiä käyttöohjeita	12
Vianetsintä	12
Tekniset tiedot	13

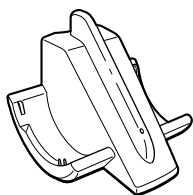
Tuotepakkauksen purkaminen

Tarkista, että pakkaus sisältää seuraavat asiat:

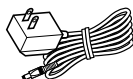
- Kuulokkeet (1)



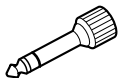
- Lähetin (1)



- Verkkolaite (1)



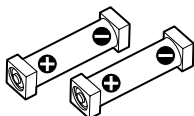
- Pistokesovitin (1) (3,5 mm:n stereopistoke ↔ 6,3 mm:n stereopistoke)



- Liitäntäjohto (1) (RCA-pistokkeet ↔ 3,5 mm:n stereopistoke), 1 m



- Ladattavat nikkelimetallihybridiakut (2)

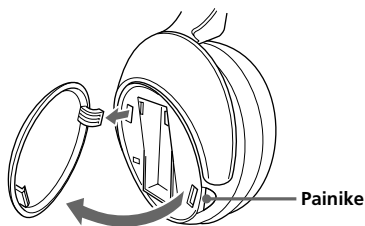


Toimitettujen akkujen lataaminen

Toimitettuja nikkelimetallihybridiakkuja ei ole ladattu valmiiksi. Lataa ne ennen käyttöä. Lataa kuulokkeet laittamalla ne lähettimen päälle.

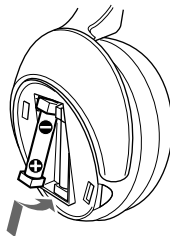
1 Avaa paristotilan kansi painamalla vasemman puolen kotelon painiketta.

Paristotilan kansi irtoaa.

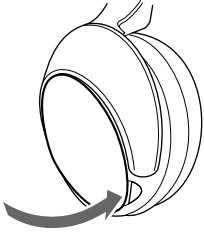


2 Laita laitteen mukana toimitetut nikkelimetallihybridiakut paristotilaan niin, että akkujen navat + vastaavat paristotilan merkintöjä +.

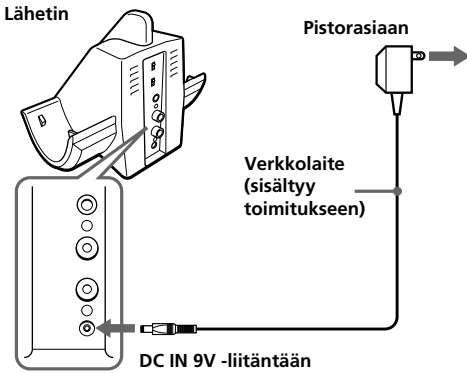
Älä käytä muita ladattavia akkuja kuin kuulokkeiden mukana toimitettuja.



3 Sulje paristotilan kansi.



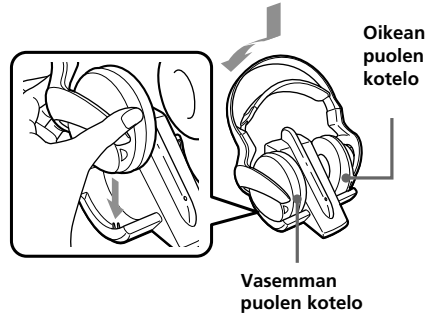
4 Kytke toimitettu verkkolaite lähettimeen.



5 Laita kuulokkeet lähettimen päälle niin, että kuulokkeiden kontaktipinta koskettaa lähettimen kontaktinastaa ja tarkista, että latausilmaisain syttyy vihreänä.

Lataus on valmis noin 16 tunnissa, ja latausilmaisinsammuu.

Kun laitat kuulokkeet lähettimen päälle, pitele niitä suorassa molemmin käsin, varmista että oikea ja vasen puoli menevät suoraan lähettimen päälle ja kallista niitä sitten taaksepäin yllä olevassa kuvassa näytetyllä tavalla.



Jos ilmaisain ei syty vihreänä

Tarkista lepäävätkö oikean ja vasemman puolen kuulokkeet oikein lähettimellä. Ilmaisain ei syty, jos kuulokkeiden kontaktipinta ei ole kosketuksissa lähettimen kontaktinastastaan. Ota kuulokkeet pois ja laita ne takaisin lähettimen päälle niin, että ilmaisain syttyy vihreänä.

Kuulokkeiden akun lataaminen käytön jälkeen

Laita kuulokkeet lähettimen päälle käytön jälkeen. Koska sisäänrakennettu ajastin tunnistaa, kun lataus on valmis, kuulokkeita ei tarvitse ottaa pois lähettimen päältä latauksen jälkeen.

Huomautuksia

- Lähetin kytkeytyy pois päältä automaattisesti akkujen latauksen aikana.
- Tämä järjestelmä on suunniteltu lataamaan turvallisuussyistä ainoastaan kuulokkeiden mukana toimitettuja BP-HP550-akkuja. Huomaa, että tällä järjestelmällä ei voi ladata muunlaisia akkuja.
- Jos käytetään kuivaparistoja, niitä ei voi ladata.
- Älä yritä käyttää kuulokkeiden mukana toimitettuja ladattavia BP-HP550-akkuja muiden laitteiden kanssa. Ne on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan tämän järjestelmän kanssa.
- Lataa akut 0 - 40 °C:n lämpötilassa.

[jatkuu seuraavalle sivulle](#)

Lataus- ja käyttöaika

Arvioitu latausaika	Arvioitu Käyttöaika* ¹	
	MDR-RF820RK	MDR-RF850RK
1 tunti	80 minuuttia* ³	75 minuuttia* ³
16 tuntia* ²	18 tuntia* ³	15 tuntia* ³

*¹ taajuudella 1 kHz, antoteholla 1mW+1mW

*² kuinka monta tuntia kestää ladata tyhjat akut täyteen

*³ Edellä annettu aika saattaa vaihdella lämpötilasta ja käyttöolosuhteista riippuen.

Kuulokkeiden käyttö kuivaparistoilla (myydään erikseen)

Kuulokkeiden virtalähteenä voi käyttää myös kuluttajakäyttöönmyytäviä (koon AAA) kuivaparistoja. Asenna paristotsamaan tapaan kuin on kuvattu luvun "Toimitettujen akkujen lataaminen" kohdissa 1 - 3. Kun kuivaparistot on asennettu, lataustoiminto ei käynnisty.

Pariston käyttöikä

(Sonyn alkaliparistolla LR03 / AM-4(N))

Paristo	Arvioitu tuntimäärä* ¹
MDR-RF820RK	28 tuntia* ²
MDR-RF850RK	24 tuntia* ²

*¹ taajuudella 1 kHz, antoteholla 1 mW+1 mW

*² Edellä annettu aika saattaa vaihdella lämpötilasta ja käyttöolosuhteista riippuen.

Paristoja koskevia huomautuksia

- Älä lataa kuivaparistoa.
- Älä kuljeta kuivaparistoa mukana yhdessä kolikoiden tai muiden metalliesineiden kanssa. Jos pariston plus- ja miinusnavat joutuvat vahingossa kosketuksiin metalliesineiden kanssa, syntyy lämpöä.
- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan, irrota paristot paristojen vuotamisesta tai syöpmisestä aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi.

Akkujen jäljellä olevan varauksen tarkistaminen

Vedä itsesäätyvä panta ylös ja tarkista oikean puolen kotelon yläosassa oleva varausilmaisin. Paristot ovat edelleen käyttökelpoisia, kun ilmaisin palaa punaisena.

Lataa ladattavat akut tai asenna uudet kuivaparistot, jos varausilmaisimen valo himmenee, vilkkuu tai ääni muuttuu säröiseksi tai kohinaiseksi.

Huomautus

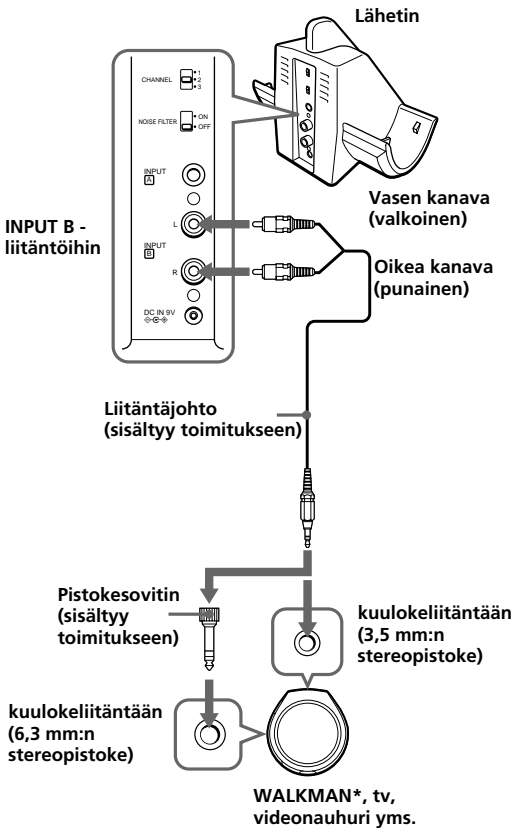
Ladattavat nikkelimetallihybridiakut tulee vaihtaa uusiin, kun ne kestävät vain puolet odotetusta ajasta täyden latauksen jälkeen. Ladattavia BP-HP550-akkuja ei myydä kuluttajakäyttöön. Voit tilata uudet akut kaupasta, josta ostit tämän järjestelmän, tai lähimmältä Sony-jälleenmyyjältä.

Lähettimen valmistelu

1 Kytke lähetin A/V-laitteeseen.

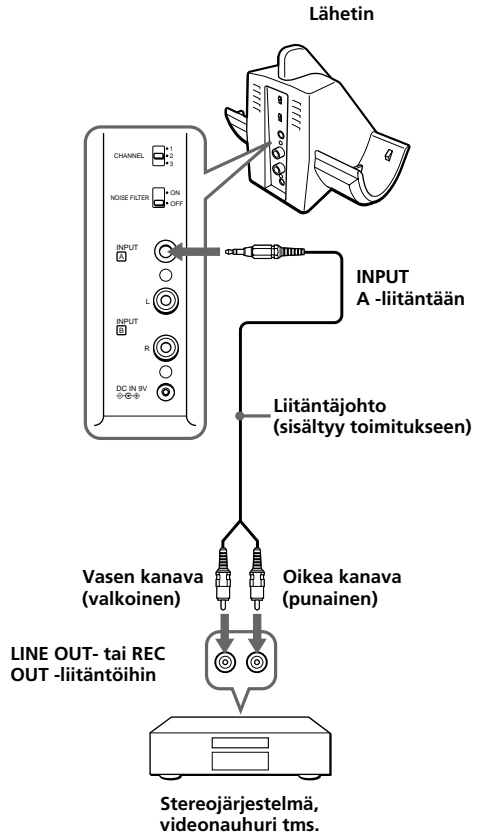
Valitse jokin seuraavista kytkentätavoista liittimen tyypistä riippuen:

Ⓐ Kuulokeliitäntään kytkeminen

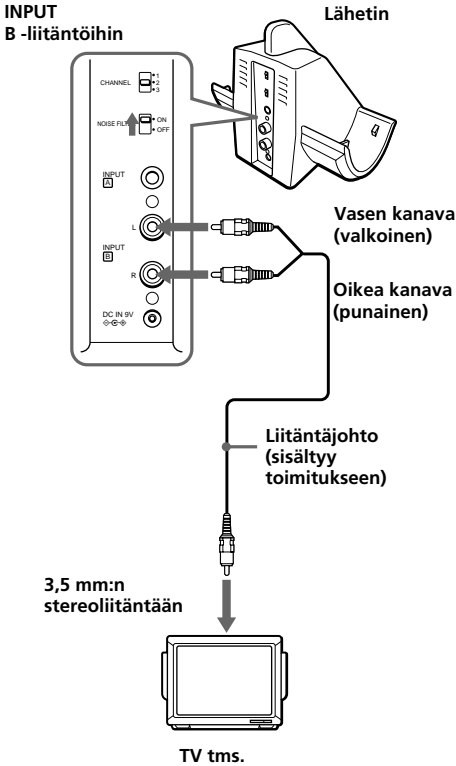


* WALKMAN on Sony Corporationin rekisteröity tavaramerkki, jota käytetään stereokuulokkeita käyttävissä laitteissa.

Ⓑ LINEOUT- tai RECOUT-liitäntöihin kytkeminen



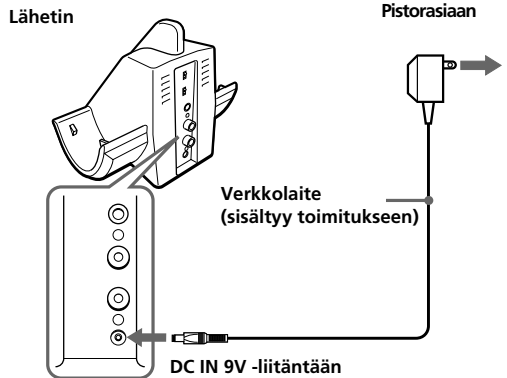
- © TV:n tms. kytkeminen
 Jos kohinaa esiintyy, kun lähetin kytketään TV:hen tai videonauhuriin, siirrä NOISE FILTER -kytkin ON-asentoon.



Huomautuksia

- Jos kytket lähettimen esimerkiksi MD- tai CD-soittimen LINE OUT- tai REC OUT -liitäntöihin, älä aseta NOISE FILTER -kytkintä ON-asentoon. Muuten äänenvoimakkuutta rajoitetaan.
- NOISE FILTER -kytkin on toiminnassa ainoastaan sivun 7 kuvassa A ja kuvassa C näytetyssä kytkennässä. Kuvassa B kytkimellä ei ole vaikutusta.
- Kun lähetin laitetaan TV:n päälle tai lähelle, se saattaa vastaanottaa kohinaa. Siirrä tässä tapauksessa lähetin kauemmas TV:stä.

2 Kytke toimitettu verkkolaite lähettimeen.



Huomautuksia

- Käytä ainoastaan kuulokkeiden mukana toimitettua verkkolaitetta. Älä käytä mitään muuta verkkolaitetta.



Pistokkeen napaisuus

- Jos kytketyssä laitteessa on AVLS-toiminto (automaattinen äänenvoimakkuuden rajoitusjärjestelmä), kytke toiminto pois päältä, kun käytät lähettintä. Muuten sinun pitää asettaa kuulokkeiden äänenvoimakkuutta suuremmaksi, mikä voi aiheuttaa kohinaa.

Ohjelmien kuuntelu

Ennen kuuntelun aloittamista

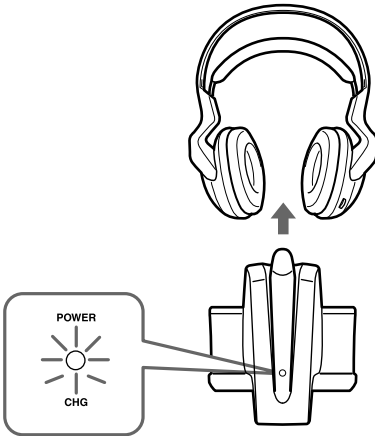
Sääda äänenvoimakkuus aluksi pieneksi korviesi vahingoittumisen estämiseksi.

1 Kytke virta lähettimeen kytkettyyn A/V-laitteeseen.

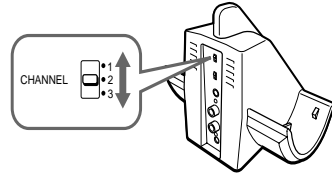
Jos lähetin on kytketty kuulokeliitäntään, aseta audiolaitteen äänenvoimakkuuden säädin mahdollisimman suurelle, älä kuitenkaan niin suurelle että audiosignaali säröytyy.

2 Ota kuulokkeet pois lähettimestä.

Lähettimen virtailmaisin syttyy punaisena.



3 Valitse radiotaajuus CHANNEL-valintakytkimellä.



4 Laita kuulokkeet päähäsi.

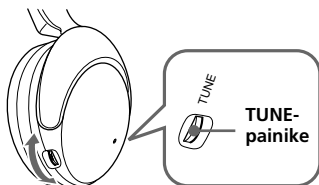
Oikean puolen kotelon yläosan varausilmaisimien palaa punaisena. Laita oikean puolen kotelo (R) oikean korvan päälle ja vasemman puolen kotelo (L) vasemman korvan päälle. Pidä kuulokkeet pystysuorassa päässäsi, että automaattinen virrankytkentätoiminto aktivoituu kunnolla.



5 Säädä äänenvoimakkuus kohtuulliseen tasoon VOL-säätimellä.

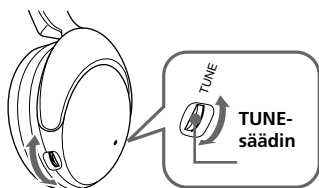
Ⓐ **MDR-RF850RK** Paina TUNE-painiketta hetken kuulokkeiden virittämiseksi automaattisesti.

Ellet vastaanota selkeää audiosignaalia, painasitä uudelleen.



VOL-säädin

Ⓑ **MDR-RF820RK** Viritä kuulokkeet lähettimen taajuudelle TUNE-säätimellä, kunnes kuulet audiosignaalin selkeästi.



VOL-säädin

Toista yllä olevia kohtia 3 ja 5, kunnes vastaanoton laatu paranee.

RF-signaalien lähettäminen lähettimestä

Lähetin alkaa lähettää RF-signaaleja automaattisesti, kun se havaitsee audiosignaalin kytketystä laitteesta. Jos lähetin ei havaitse audiosignaalia yli neljään minuuttiin, se lakkaa lähettämästä RF-signaaleja, ja virtailmaisinsammuu.

Kun lähetin jälleen vastaanottaa audiosignaalin, se alkaa lähettää RF-signaaleja, ja virtailmaisinsyttyy uudelleen punaisena.

Jos audiosignaali on erittäin heikko, lähetin ei lähete RF-signaaleja. Jos lähetin on kytketty kuulokeliitintään, tarkista että kytketyn laitteen äänenvoimakkuus on vähintään 5–6.

Et välttämättä kuule kuulokkeista äänen alkua ennen kuin lähetin alkaa lähettää RF-signaaleja audiosignaalin tunnistamisen jälkeen.

Kuulokkeet sammuvat automaattisesti, kun ne otetaan pois päästä — Automaattinen virrankytkentöiminto

Älä vedä itsesäätävää pantaa ylös kun kuulokkeet eivät ole käytössä, sillä tällöin akku kuluu.



Huomautuksia

- Jos kuulokkeista kuuluu siihenää, siirry lähemmäs lähettintä.
- Kuulokkeista saattaa kuulua jonkin verran häiriöääniä myös silloin kun verkkolaitte irrotetaan lähettimestä ennen kuin kuulokkeet on otettu pois korvilta.

Lähettimen toiminta-alue

Ihanteellinen etäisyys on enintään noin 100 m ilman että järjestelmä kärsii häiriöistä. Etäisyys saattaa kuitenkin vaihdella ympäristön mukaan. Jos järjestelmään tulee häiriöääniä, kun käytät sitä yllä mainitun etäisyyden sisällä, siirrä kuulokkeet lähemmäs lähetyksikköä tai valitse toinen kanava.

Huomautuksia

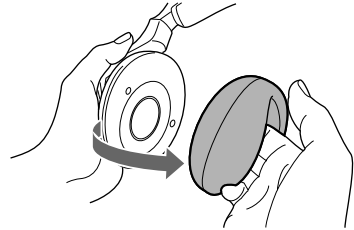
- Kun käytät kuulokkeita lähettimen toiminta-alueen sisällä, lähettimen voi sijoittaa mihin tahansa suuntaan kuuntelijasta.
- Jopa signaalin vastaanottoalueen sisällä on joitakin kohtia (katvealueita), joissa RF-signaalia ei voi vastaanottaa. Tämä on RF-signaaleille luonteellinen piirre, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä. Katvealueen sijaintia voi muuttaa siirtämällä lähettintä hiukan.

Korvatyynyjen vaihto

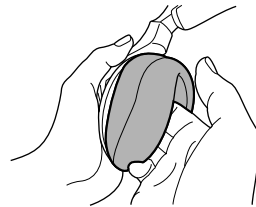
Korvatyynynt voi vaihtaa. Jos korvatyynynt likaantuvat tai kuluvat, vaihda ne alla olevan kuvan mukaisesti.

Korvatyynyjä ei myydä kuluttajakäyttöön. Voit tilata uudet korvatyynynt liikkeestä, josta ostit tämän laitteen, tai lähimmästä Sonya myyvästä liikkeestä.

1 Poista vanha korvatyyny vetämällä se ulos kotelossa olevasta urasta.



2 Aseta uusi tyyny kaiutinosalle ja laita tyynyn reuna uraan kuvassa näytetyllä tavalla.



Varmista että korvatyynyn koko reuna on tiukasti uran sisällä.

Yleisiä käyttöohjeita

- Jos lähetintä ei käytetä pitkään aikaan, irrota virtajohto pistorasiasta pistokkeesta kiinni pitäen. Älä vedä johdosta.
- Älä jätä langatonta stereokuulokejärjestelmää paikkaan, joka on alttiina suoralle auringonvalolle, kuumuudelle tai kosteudelle.

Kuulokkeita koskeva huomautus:

Kuulovaurioiden estäminen

Vältä kuulokkeiden käyttöä suurella äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat eivät suosittele jatkuvaa, kovaäänistä ja pitkäaikaista kuuntelua. Jos korvissasi soi, vähennä äänenvoimakkuutta tai lopeta käyttö.

Muiden huomioon ottaminen

Pidä kuunteluvoimakkuus kohtuullisella tasolla. Silloin kuulet myös ulkopuoliset äänet ja voit helpommin ottaa huomioon myös lähistöllä oleskelevat ihmiset.

Jos sinulla on järjestelmään liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, joita ei käsitellä tässä käsikirjassa, kysy neuvoa lähimmältä Sony-jälleenmyyjältä.

Tuo kuulokkeet ja lähetin Sony-jälleenmyyjälle huoltotöitä tarvittaessa.

Vianetsintä

Ongelma	Ratkaisu
Eiääntä/ vaimentunut ääni	Tarkista, että A/V-laite tai verkkolaite on kytketty oikein. Tarkista että A/V-laitteeseen on kytketty virta. Sääda lisää äänenvoimakkuutta kytketystä A/V-laitteesta, jos lähetin on kytketty kuulokeliitäntään. MDR-RF820RK: Vaihda radiotaajuutta lähettimen CHANNEL-valitsimella ja viritä sitten kuulokkeet TUNE-säätimellä. MDR-RF850RK: Vaihda radiotaajuutta lähettimen CHANNEL-valitsimella ja paina sitten uudelleen TUNE -painiketta. Mykistystoiminto on käytössä. Käytä kuulokkeita lähellä lähetintä. Kuulokkeiden POWER-ilmaisinvalo on heikko tai sammunut. • Lataa toimitetut akut, tai jos POWER-ilmaisin pysyy sammuneena vielä toimitettujen akkujen lataamisen jälkeenkin, vie kuulokkeet Sony-jälleenmyyjälle akun vaihtoa varten. Jos kytket lähettimen audiolaitteen LINE OUT - tai REC OUT -liitäntöihin, tarkista että NOISE FILTER -kytkin on OFF -asennossa. Tarkista että NOISE FILTER -kytkin on joko ON- tai OFF-asennossa (jos kytkin jumiutuu ON- ja OFF-asentojen väliin, ääni ei kuulu).

Ongelma Ratkaisu

Särö Jos lähetin on kytketty kuulokeliitäntään, säädä kytketyn A/V-laitteen äänenvoimakkuutta.

Vaihda radiotaajuutta lähettimen CHANNEL-valitsimella.

Kuulokkeiden POWER -ilmaisnvalo on heikko tai sammunut.

- Lataa toimitetut akut, tai jos POWER -ilmaisn pysyy sammuneena vielä toimitettujen akkujen lataamisen jälkeenkin, vie kuulokkeet Sony-jälleenmyyjälle akun vaihtoa varten.

Jos kytket lähettimen audiolaitteen LINE OUT - tai REC OUT -liitäntöihin, tarkista että NOISE FILTER -kytkin on OFF-asennossa.

Siirry lähemmäs lähettintä. Kun siirryt kauemmas lähettimestä, häiriöääniä kuuluu luultavasti enemmän.

Voimakas taustakohina Jos lähetin on kytketty kuulokeliitäntään, lisää kytketyn A/V-laitteen äänenvoimakkuutta.

MDR-RF820RK:

Vaihda radiotaajuutta lähettimen CHANNEL -valitsimella ja viritä sitten kuulokkeet TUNE -säätimellä. MDR-RF850RK:

Vaihda radiotaajuutta lähettimen CHANNEL -valitsimella ja paina sitten uudelleen TUNE -painiketta.

Kuulokkeiden POWER-ilmaisnvalo on heikko tai sammunut.

- Lataa toimitetut akut, tai jos POWER -ilmaisn pysyy sammuneena vielä toimitettujen akkujen lataamisen jälkeenkin, vie kuulokkeet Sony-jälleenmyyjälle akun vaihtoa varten.

Jos kytket lähettimen audiolaitteen LINE OUT- tai REC OUT -liitäntöihin, tarkista että NOISE FILTER -kytkin on OFF-asennossa.

Tekniset tiedot

Yleistä

Kantotaajuus 863,5–864,5 MHz

Kanava Ch1, Ch2, Ch3

Modulaatio FM stereo

Taajuusvaste MDR-RF820R : 20–20 000 Hz
MDR-RF850R : 10–22 000 Hz

Lähetin TMR-RF850R

Virtalähde DC 9 V: toimitettu verkkolaite

Audiotuloliitäntät

RCA-liitäntät/3,5 mm:n stereopistoke

Mitat N. 133 × 124 × 136 mm
(5¹/₄ × 5 × 5³/₈ ")
(l/k/s)

Paino Noin 195 g

Kuulokkeet MDR-RF820R, MDR-RF850R

Virtalähde Toimitetut ladattavat nikkeli metallihybridiakut BP-H550 tai kuluttajakäyttöön myytävät (koon AAA) kuivapariot

Paino N. 270 g ml. akut tai paristot

Ulkonäköä ja teknisiä yksityiskohtia voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

VARNING

Utsätt inte enheten för regn eller fukt eftersom detta kan leda till brand eller elstötar.

Placera inga vätskefyllda föremål, t ex vaser, på apparaten eftersom detta kan leda till brand eller elstötar.

För att undvika elstötar, öppna inte höljet. Låt kvalificerad teknisk personal sköta underhåll och reparationer.

Installera inte apparaten i ett slutet utrymme, t ex en bokhylla eller inbyggt skåp.



Sony Corp. intygar härmed att denna utrustning följer huvudsakliga krav och relevanta bestämmelser i 1999/5/EC-direktivet.

Detaljerad information finns på följande webbadress: <http://www.compliance.sony.de/>

Denna produkt är avsedd att användas i följande länder:

CEK-version: Storbritannien
CED-version: Tyskland, Sverige, Danmark,
Finland, Norge, Belgien,
Schweiz, Österrike,
Nederländerna, Frankrike,
Portugal, Italien, Spanien

Information om version finns på streckkodsetiketten, på lådans ovansida.

Välkommen!

Tack för att du köpt Sony MDR-RF820RK/RF850RK, system för sladdlösa stereohörlurar. Innan du börjar använda enheten, läs igenom bruksanvisningen noga och spara den därefter som referens.

Funktioner & egenskaper:

- Sladdlösa hörlurar som gör att du kan lyssna på ett program utan att känna dig begränsad av en sladd.
- Högklassig ljudåtergivning.
- En kompakt sändare med nätadapter (medföljer) gör det lätt att ladda hörlurarnas batterier. Hörlurarnas batterier laddas genom att du placerar hörlurarna på sändaren.
- Bekväma circumaurala hörlurar med självjusterande huvudband.
- Automatisk På/Av-funktion på hörlurarna för att spara batterikapacitet.

Om mottagning

Detta system använder högfrekvenssignaler i bandet 800 MHz och det innebär att mottagningen kan försämrats beroende på omgivningen. Följande exempel beskriver de förhållanden som kan försämrats mottagningsområdet eller orsaka störningar.

- Inuti en byggnad med väggar av stålbjälkar.
- Ett utrymme med många arkivskåp i stål, osv.
- Ett utrymme med många elektriska apparater som kan skapa elektromagnetiska fält.
- Sändaren är placerad på ett metallinstrument.
- Ett område som vetter mot en väg bana.
- Brus eller störningssignaler finns i omgivningen på grund av radiosändare i lastbilar, osv.
- Brus eller störningssignaler finns i omgivningen på grund av sladdlösa kommunikationssystem installerade längs vägbanor.

Innehållsförteckning

Komma igång

Packa upp	4
Ladda de medföljande laddningsbara batterierna	4
Ställa ut iordning sändaren	7

Använda systemet

Lyssna på ett program	9
Sändarens räckvidd	11
Byta ut hörlurarnas dynor	11

Övrig information

Säkerhetsåtgärder	12
Felsökning	12
Tekniska specifikationer	13

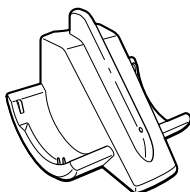
Packa upp

Kontrollera att följande tillbehör finns med:

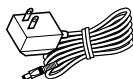
- Hörlurar (1)



- Sändare (1)



- Nätadapter (1)



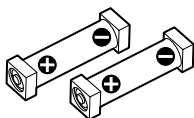
- Unimatch-adapter (1) (stereo mini-uttag ↔ phono stiftpropp)



- Anslutningsladd (1) (phono stiftproppar ↔ stereo mini-propp), 1 m



- Laddningsbara nickel-metallhydrid-batterier (2)



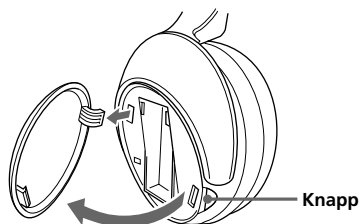
Ladda de medföljande laddningsbara batterierna

De medföljande laddningsbara nickel-metallhydrid-batterierna är inte laddade vid leverans. Ladda upp dem innan du använder dem.

Om du vill ladda hörlurarna placerar du dem på sändaren.

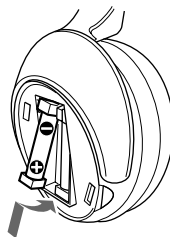
- 1 Tryck på knappen på den vänstra kåpan för att öppna batterifackets lock.**

Batterifackets lock öppnas.

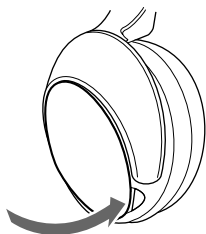


- 2 Sätt i de laddningsbara nickel-metallhydrid-batterierna i batterifacket och vänd batteriernas ⊕ pol mot batterifackets ⊕ pol.**

Använd endast de laddningsbara batterier som medföljer hörlurarna.

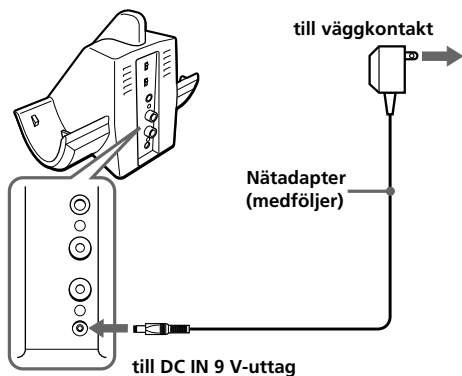


3 Stäng locket till batterifacket.



4 Anslut den medföljande nätadaptern till sändarenheten.

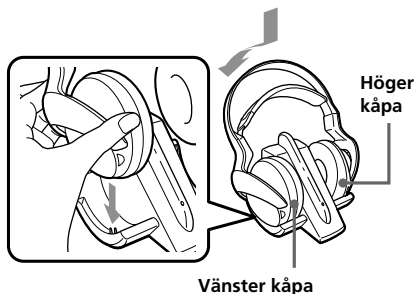
Sändarenhet



5 Vila hörlurarna på sändaren så att hörlurarnas kontaktpunkt har kontakt med sändarens stift och kontrollera att laddningsindikatorn lyser grönt.

Efter cirka 16 timmar är laddningen klar och laddningsindikatorn släcks.

När du placerar hörlurarna på sändaren, håll dem vågrätt med båda händerna och placera dem rakt ner på sändaren, luta dem sedan bakåt som visas i bilden nedan.



Om indikatorn inte lyser grönt

Kontrollera om höger och vänster hörlurar vilar på sändaren på rätt sätt. Indikatorn tänds inte om hörlurarnas kontaktpunkt inte har kontakt med sändarens stift. Ta bort hörlurarna och placera dem igen på sändaren så att indikatorn tänds och lyser grönt.

Ladda batterierna i hörlurarna efter användning

Placera hörlurarna på sändaren efter användning. Eftersom den inbyggda timern känner av när laddningen är klar behöver du inte ta bort hörlurarna från sändaren efter laddning.

Observera!

- Sändaren stängs av automatiskt medan batterierna laddas.
- Detta system är konstruerat för att endast ladda de medföljande laddningsbara batterierna BP-HP550. Observera att andra typer av laddningsbara batterier inte kan användas med systemet.
- Om du använder torrbatterier, kan de inte laddas upp.
- Använd inte de medföljande laddningsbara batterierna, BP-HP550, i andra enheter. De är endast avsedda för användning i detta system.
- Vid laddning bör omgivningens temperatur ligga mellan 0°C och 40°C.

fortsätt på nästa sida

Laddning och batteritid

Ungefärlig laddningstid	Ungefärlig användningstid*1	
	MDR-RF820RK	MDR-RF850RK
1 timme	80 minuter*3	75 minuter*3
16 timmar*2	18 timmar*3	15 timmar*3

*1 vid 1kHz, 1mW+1mW uteffekt

*2 timmar som krävs för att helt ladda upp urladdade batterier

*3 Den ovan angivna tiden kan variera beroende på temperatur eller användningsförhållande.

Använda hörlurar med torrbatterier (säljs separat)

Du kan även använda torrbatterier (storlek AAA) som finns i handeln, för att driva hörlurarna. Sätt i batterierna på samma sätt som beskrivs i steg 1 till 3 under "Ladda de medföljande laddningsbara batterierna". Laddningsfunktionen aktiveras inte när du använder torrbatterier.

Batteriets livslängd

(Använda Sony alkaliska batteri LR03/AM-4(N))

Batteri	Cirka timmar*1
MDR-RF820RK	28 timmar*2
MDR-RF850RK	24 timmar*2

*1 vid 1 kHz, 1 mW + 1 mW utgång

*2Tiden som angetts ovan kan variera beroende på temperatur eller användningsförhållanden.

Om batterier

- Ladda inte upp torrbatterier.
- Förvara inte ett torrbatteri tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Värme kan genereras om den positiva och negativa polen kommer i kontakt med varandra via ett ledande föremål.
- Om du inte ska använda hörlurarna under en längre period, ta bort batterierna för att skydda mot batteriläckage eller korrosion.

Kontrollera återstående batteritid

Dra upp det självjusterande bandet och kontrollera strömindikatorn på ovansidan av den högra kåpan. Batterierna fungerar fortfarande när indikatorn lyser rött.

Ladda de laddningsbara batterierna eller sätt i nya torrbatterier om strömindikatorn är svag, blinkar, ljudet förvrängs eller innehåller brus.

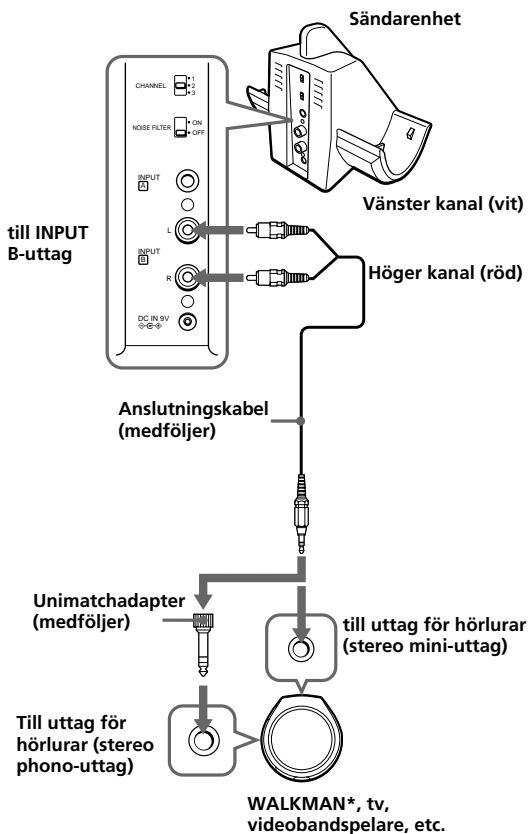
Observera!

De laddningsbara nickel-metallhydrid-batterierna bör bytas ut mot nya när batteritiden har minskats till hälften. De laddningsbara batterierna, BP-HP550, finns inte att köpa i handeln. Du kan beställa batterierna i den affär som sålde systemet till dig eller från närmaste Sony-återförsäljare.

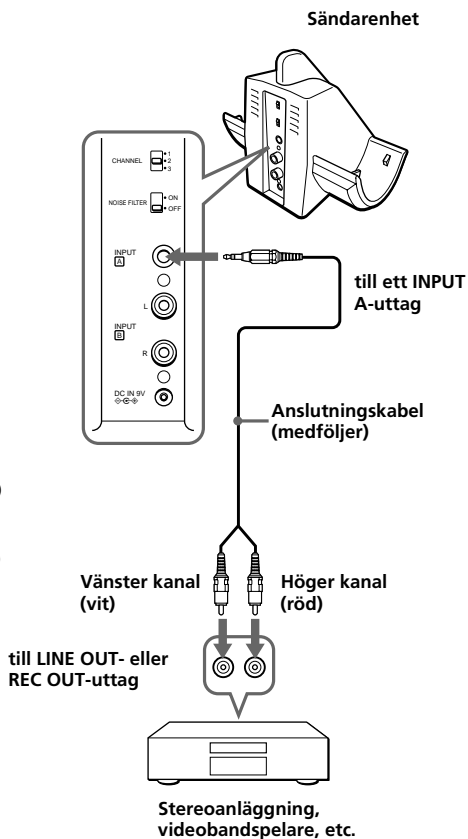
Ställa i ordning sändarenheten

1 Anslut sändarenheten till audio-/videoutrustningen.
Välj en av kopplingarna nedan beroende på typ av uttag:

A Ansluta till ett uttag för hörlurar



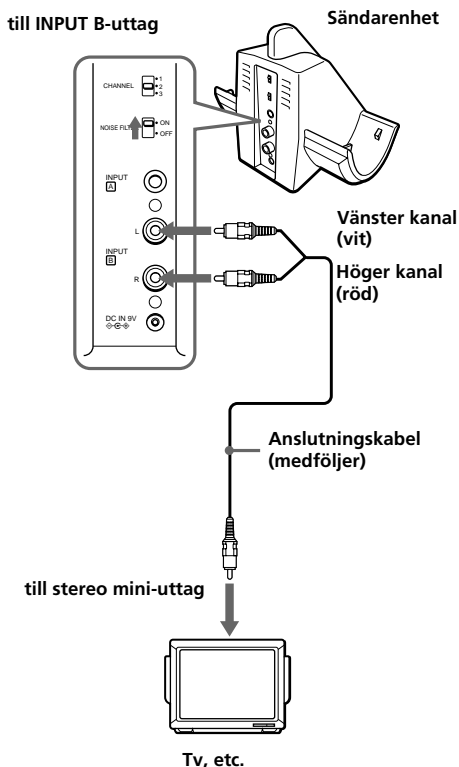
B Ansluta till LINEOUT- eller RECOUT-uttag



* WALKMAN är ett registrerat varumärke tillhörande Sony Corporation, som representerar produkter för stereohörlurar.

fortsätt på nästa sida

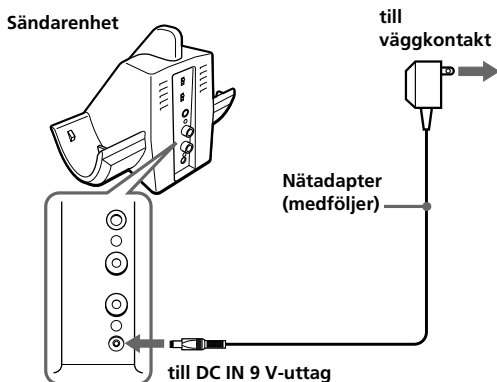
- © Ansluta till tv, etc.
Ställ NOISE FILTER-omkopplaren på ON, om störningar uppstår när sändaren är ansluten till en tv-apparat eller videobandspelare.



Observera!

- Ställ inte NOISE FILTER-omkopplaren på ON om du ansluter sändaren till LINE OUT- eller REC OUT-uttagen på en ljudåtergivande enhet till exempel en md- eller cd-spelare. Ljudvolymen kommer i annat fall att begränsas.
- NOISE FILTER-omkopplaren är endast aktiverad med anslutningen som visas i bild (A) på sidan 7 och ©. I bild (B), har omkopplaren ingen inverkan.
- När sändaren är placerad på eller nära en tv-apparat kan den plocka upp störningar. Placera i detta fall sändaren bort från tv-apparaten.

2 Anslut den medföljande nätadaptern till sändarenheten.



Observera!

- Använd endast den medföljande nätadaptern. Använd ingen annan adapter.



Proppens polaritet

- Om den anslutna utrustningen har funktionen AVLS (Automatic Volume Limiter System), kontrollera att funktionen är avstängd när du använder sändaren. Du måste i annat fall öka volymen för hörlurarna och detta kan orsaka störningar.

► Använda systemet

Lyssna på ett program

Innan du börjar använda hörlurarna

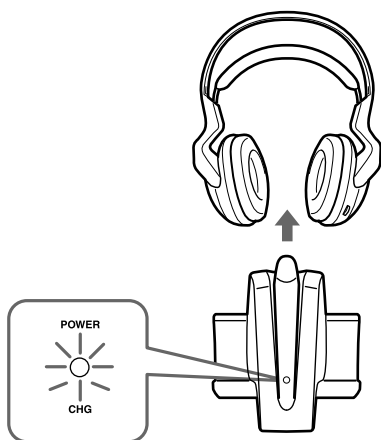
Sänk först volymen för att skydda hörseln från att skadas.

1 Starta den audio-/videoutrustning som är ansluten till sändarenheten.

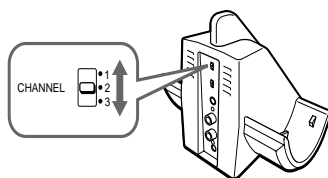
Om sändarenheten är ansluten till uttag för hörlurar, vrid upp volymen på den anslutna ljudutrustningen så högt du kan men inte så högt att ljudsignalen förvrängs.

2 Ta bort hörlurarna från sändaren.

Sändarens strömindikator lyser rött.



3 Välj radiofrekvens med kanalväljaren.



4 Sätt på dig hörlurarna.

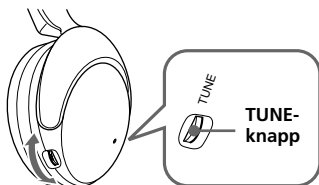
Strömindikatorn på den högra kåpan övre del lyser rött. Kontrollera att du har kåpan (R) på ditt högra öra och kåpan (L) på ditt vänstra öra. Placera hörlurarna vertikalt på huvudet efter som de annars inte aktiveras.



5 Vrid upp volymen till lagom nivå med VOL-kontrollen.

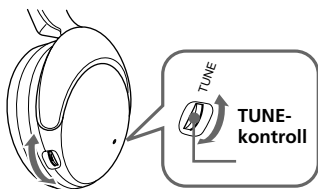
Ⓐ **MDR-RF850RK** Tryck kort på TUNE-knappen för automatiskt inställning av hörlurarna.

Om du inte hör en tydlig ljudsignal, tryck på den en gång till.



VOL-kontroll

Ⓑ **MDR-RF820RK** Ställ in hörlurarna på sändarens frekvens med TUNE-kontrollen tills du hör en tydlig och klar ljudsignal.



VOL-kontroll

Följ stegen 3 och 5 ovan tills mottagningen blir bättre.

Sända RF-signaler från sändaren

Sändaren börjar automatiskt sända RF-signaler när den detekterar en ljudsignal från den anslutna utrustningen.

Om sändaren inte detekterar ljudsignaler under längre period än fyra minuter, slutar den sända RF-signaler och strömindikatorn släcks.

Om sändaren tar emot ljudsignaler igen, börjar den sända RF-signaler och strömindikatorn lyser rött. Sändaren sänder inte RF-signaler och ljudsignalen är mycket svag. Om sändaren är ansluten till ett hörlursuttag, kontrollera att den anslutna utrustningens volym står på 5–6 eller högre. Det kan ta en liten stund innan du hör något i hörlurarna eftersom det är en lite fördröjning innan sändaren börjar sända RF-signaler.

Hörlurarna stängs automatisk av när du tar av dig dem - Automatisk På/Av-funktion

Dra inte upp det självjusterande bandet om du inte använder det eftersom det förbrukar batteriladdning.



Observera!

- Flytta dig närmare sändaren om du hör ett brusande ljud.
- Du kan höra störningar om du kopplar bort nätadaptern från sändaren innan du tar av dig hörlurarna.

Sändarenhetens räckvidd

Det optimala avståndet är upp till 100 meter utan att systemet influeras av störningar. Avståndet kan emellertid variera beroende på omgivning och miljö. Om systemet fångar upp störningar då det används inom ovannämnt avstånd, minska då avståndet mellan sändaren och hörlurarna eller välj en annan kanal.

Observera!

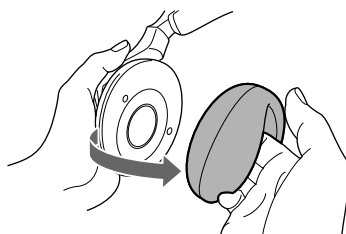
- Om du använder hörlurarna inuti sändarens effektiva område, kan sändaren placeras i vilken riktning som helst från hörlurarna.
- Även inom signalmottagningsområdet finns mindre områden där RF-signalerna inte kan tas emot. Detta är en begränsning i RF-tekniken och inte ett fel. Genom att flytta sändaren något, kan detta område ändras.

Byta ut hörlurarnas dynor

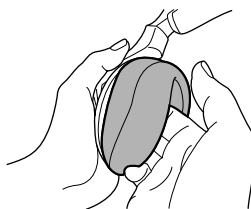
Hörlurarna dynor kan bytas ut. Om hörlurarnas dynor blir smutsiga eller slitna, byt ut dem enligt bilden nedan.

Hörlurarnas dynor finns inte i handeln. Du kan beställa utbytesdynor i affären där du köpte systemet eller hos närmaste Sony-återförsäljare.

- 1** Ta bort den gamla dynan genom att dra den av spåret på hörluren.



- 2** Placera den nya dynan runt hörluren och för in dynans kant i spåret på luren.



Kontrollera att hela kanten på dynan sitter ordentligt i skåran.

► Ytterligare information

Säkerhetsåtgärder

- Om sändarenheten inte används under en längre period, koppla bort nätadaptern från vägguttaget genom att dra i kontakten. Dra inte i sladden.
- Placera inte systemet för sladdlösa hörlurar på en plats där de utsätts för direkt solljus, värme eller fukt.

Om hörlurar, förebygga hörselskada

Undvik hög volym när du använder hörlurar. Hörseexperter varnar för kontinuerligt, högt och utdraget spelande. Om du upplever ringningar i öronen, minska volymen eller sluta använda hörlurarna

Omtanke om andra

Håll volymen på en måttlig nivå. Detta gör att du hör ljud i din omgivning och att du kan ta hänsyn till andra runt om dig.

Om du har frågor eller problem gällande systemet som inte täcks av informationen i denna bruksanvisning, kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Ta med hörlurarna och sändarenheten till en Sony-återförsäljare vid behov av reparation.

Felsökning

Fel	Åtgärd
Inget ljud/ dämpat ljud	Kontrollera anslutningen till audio-/videoutrustningen och nätadaptern. Kontrollera att audio-/videoutrustningen är igång. Vrid upp volymen på den anslutna audio-/videoutrustningen om sändarenheten är ansluten till hörlursuttaget. MDR-RF820RK: Byt radiofrekvens med sändarens CHANNEL-omkopplare och ställ sedan in hörlurarna med TUNE-kontrollen. MDR-RF850RK: Byt radiofrekvens med sändarens CHANNEL-omkopplare och tryck en gång till på TUNE-knappen. Ljudavstängningsfunktionen är aktiverad. Använd hörlurarna nära sändaren. Strömindikatorn på hörlurarna lyser svagt eller inte alls. <ul style="list-style-type: none">• Ladda upp de laddningsbara batterierna och om strömindikatorn fortfarande är släckt efter att du laddat upp batterierna, ta hörlurarna till en Sony-återförsäljare för utbyte av det laddningsbara batteriet. Kontrollera att NOISE FILTER-omkopplaren står på OFF, när du ansluter sändaren till LINE OUT- eller REC OUT-uttagen på en ljudanläggning. Kontrollera att NOISE FILTER-omkopplaren antingen står på ON eller OFF (om omkopplaren står mitt emellan ON och OFF, klipps ljudet av).

Fel	Åtgärd
Fövrängning	<p>Omsändarenheten är ansluten till uttag för hörlurar, vrid ner volymen på den anslutna audio-/videoutrustningen.</p> <p>Byt radiofrekvens med sändarens CHANNEL-omkopplare.</p> <p>Strömindikatorn på hörlurarna lyser svagt eller inte alls.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ladda upp de laddningsbara batterierna och om strömindikatorn fortfarande är släckt efter att du laddat upp batterierna, ta hörlurarna till en Sony-återförsäljare för utbyte av det laddningsbara batteriet. <p>Kontrollera att NOISE FILTER-omkopplaren står på OFF, när du ansluter sändaren till LINE OUT- eller REC OUT-uttagen på en ljudanläggning.</p>
Högtbrusi bakgrunden	<p>Flytta närmare sändarenheten. Sannolikheten för brus ökar med avståndet till sändarenheten.</p> <p>Om sändarenheten är ansluten till uttag för hörlurar, vrid upp volymen på den anslutna audio-/video-utrustningen.</p> <p>MDR-RF820RK: Byt radiofrekvens med sändarens CHANNEL-omkopplare och ställ sedan in hörlurarna med TUNE-kontrollen.</p> <p>MDR-RF850RK: Byt radiofrekvens med sändarens CHANNEL-omkopplare och tryck en gång till på TUNE-knappen.</p> <p>Strömindikatorn på hörlurarna lyser svagt eller inte alls.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ladda upp de laddningsbara batterierna och om strömindikatorn fortfarande är släckt efter att du laddat upp batterierna, ta hörlurarna till en Sony-återförsäljare för utbyte av det laddningsbara batteriet. <p>Kontrollera att NOISE FILTER-omkopplaren står på OFF, när du ansluter sändaren till LINE OUT- eller REC OUT-uttagen på en ljudanläggning.</p>

Tekniska specifikationer

Allmänt

Bärvågsfrekvens	863,5 - 864,5 MHz
Kanal	Ch1, Ch2, Ch3
Modulering	FM stereo
Frekvensåtergivning	MDR-RF820R : 20 - 20 000 Hz MDR-RF850R : 10 - 22 000 Hz

Sändarenhet TMR-RF850R

Strömökälla	9 V likström: medföljande nätadapter
Ljudingång	phono-uttag/stereo mini-uttag
Dimensioner	Cirka 133 × 124 × 136 mm (5 ¹ / ₄ × 5 × 5 ³ / ₈ in) (b/h/d)
Vikt	Cirka 195 g

Hörlurar MDR-RF820R, MDR-RF850R

Strömökälla	Medföljande laddningsbara nickel-metallhydrid-batterier BP-HP550 eller torrbatterier (storlek AAA)
Vikt	Cirka 270 g inkl. batterier

Utformning och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.



Svenska

Härmed intygar Sony Corp. att detta högtalarsystem står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. Mer information finns på webbadressen: <http://www.compliance.sony.de/>

Den här produkten är avsedd att användas i följande länder.

Version CEK: Storbritannien

Version CED: Tyskland, Sverige, Danmark, Finland, Norge, Belgien, Schweiz, Österrike, Nederländerna, Frankrike, Portugal, Italien, Spanien

Produktens version framgår av streckkodsetiketten på lådans översida.

Dansk

Undertegnede, Sony Corp., erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Yderligere oplysninger findes på <http://www.compliance.sony.de/>

Dette produkt er beregnet til brug i følgende lande.

CEK-version: Storbritannien

CED-version: Tyskland, Sverige, Danmark, Finland, Norge, Belgien, Schweiz, Østtrig, Holland, Frankrig, Portugal, Italien og Spanien.

Øverst på kassen findes en stregkode, hvor du kan se, hvilken version kassen indeholder.

Suomi

Sony Corp. vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Lisätietoja on seuraavassa Web-sivustossa:

<http://www.compliance.sony.de/>

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi seuraavassa maissa.

CEK-malli: Iso-Britannia

CED-malli: Saksa, Ruotsi, Tanska, Suomi, Norja, Belgia, Sveitsi, Itävalta, Alankomaat, Ranska, Portugal, Italia, Espanja

Näet version pakkauksen yläosassa olevasta viivakooditarrasta.

Norsk

Herved erklærer Sony Corp. at dette utstyret er i overensstemmelse med vesentlige krav og andre relevante bestemmelser som fremgår av direktiv 1999/5/EC.

Gå til denne URL-en for mer informasjon:

<http://www.compliance.sony.de/>

Dette produktet er ment for bruk i følgende land:

CEK-versjon: Storbritannia

CED-versjon: Tyskland, Sverige, Danmark, Finland, Norge, Belgia, Sveits, Østerrike, Nederland, Frankrike, Portugal, Italia, Spania

Du kan sjekke versjon ved å se på strekkode-etiketten på toppen av esken.

Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Η Sony Corp. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, παρακαλούμε να επισκεφθείτε την παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση (URL):

<http://www.compliance.sony.de/>

Αυτό το προϊόν προορίζεται για να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω χώρες.

Έκδοση CEK: Ηνωμένο Βασίλειο

Έκδοση CED: Γερμανία, Σουηδία, Δανία, Φιλανδία, Νορβηγία, Βέλγιο, Ελβετία, Αυστρία, Ολλανδία, Γαλλία, Πορτογαλία, Ιταλία, Ισπανία

Για να ελέγξετε την έκδοση, παρακαλούμε ανατρέξτε στην ετικέτα με τον κωδικό βαρβώσεων που βρίσκεται στο επάνω μέρος του κουτιού.

Français

Par la présente, Sony Corp. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter à l'URL

suivante : <http://www.compliance.sony.de/>

Ce produit est conçu pour être utilisé dans les pays suivants.

Versions CEK : Royaume-Uni

Version CED : Allemagne, Suède, Danemark, Finlande, Norvège, Belgique, Suisse, Autriche, Pays-Bas, France, Portugal, Italie, Espagne

Pour connaître la version que vous utilisez, veuillez vous reporter au code barre situé sur la partie supérieure de la boîte.

Deutsch

Hiermit erklärt die Sony Corporation, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Erläuterungen dazu finden Sie unter folgendem URL:

<http://www.compliance.sony.de/>

Dieses Gerät kann in folgenden Ländern verwendet werden.

Version CEK: Großbritannien

Version CED: Deutschland, Schweden, Dänemark, Finnland, Norwegen, Belgien, Schweiz, Österreich, Niederlande, Frankreich, Portugal, Italien, Spanien

Wenn Sie nachsehen wollen, um welche Version es sich bei Ihrem Modell handelt, schauen Sie bitte nach dem Strichcodeetikett oben auf dem Karton.

Español

Por medio de la presente, Sony Corp. declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Para obtener más información, visite la dirección URL siguiente:

<http://www.compliance.sony.de/>

Este producto está destinado a utilizarse en los siguientes países:

Versión CEK: Reino Unido

Versión CED: Alemania, Suecia, Dinamarca, Finlandia, Noruega, Bélgica, Suiza, Austria, Holanda, Francia, Portugal, Italia, España

Para comprobar la versión, consulte la etiqueta del código de barras situada en la parte superior de la caja.

Nederlands

Hierbij verklaart Sony Corp. dat dit toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Ga naar de volgende URL voor meer informatie:

<http://www.compliance.sony.de/>

Dit product is bestemd voor gebruik in de volgende landen:

CEK versie: Verenigd Koninkrijk

CED versie: Duitsland, Zweden, Denemarken, Finland, Noorwegen, België, Zwitserland, Oostenrijk, Nederland, Frankrijk, Portugal, Italië, Spanje

De versie vindt u op het barcode label boven op de doos.

Italiano

Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni, accedere al seguente indirizzo URL:

<http://www.compliance.sony.de/>

Il presente prodotto è destinato all'utilizzo nei paesi elencati di seguito.

Versione CEK: Regno Unito

Versione CED: Germania, Svezia, Danimarca, Finlandia, Norvegia, Belgio, Svizzera, Austria, Olanda, Francia, Portogallo, Italia, Spagna

Per verificare la versione, fare riferimento all'etichetta con il codice a barre situata sulla parte superiore della scatola.

Português

A Sony Corp., declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da directiva 1999/5/CE.

Para saber mais pormenores, acceda ao seguinte URL :

<http://www.compliance.sony.de/>

Este produto destina-se a ser utilizado nos seguintes países:

Versão CEK: Reino Unido

Versão CED: Alemanha, Suécia, Dinamarca, Finlândia, Noruega, Bélgica, Suíça, Áustria, Países Baixos, França, Portugal, Itália, Espanha

Para verificar a versão, consulte a etiqueta do código de barras localizada na parte de cima da caixa.

Sony online <http://www.sony-europe.com>

Sony Corporation Printed in Sweden